

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I Meddelelser	
	Rådet	
86/C 240/01	Resolution af 15. september 1986 om forbedring af energieffektiviteten i medlemsstaternes industrivirksomheder	1
	Kommissionen	
86/C 240/02	ECU	3
86/C 240/03	Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i <i>Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende</i> , der finansieres af Det europæiske økonomiske Fællesskab (EØF) under Den europæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De europæiske Fællesskabers budget (ugen fra 16. til 20. september 1986)	4
86/C 240/04	Meddelelser fra Kommissionen i henhold til EØF-traktatens artikel 115	4
86/C 240/05	Produktion af en oplysningsfilm om anaerob forgæring og industriel udnyttelse af denne proces (produktion af biogas)	5
	II Forberedende retsakter	
	Kommissionen	
86/C 240/06	Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 83/416/EØF om udstedelse af tilladelse til interregional ruteflyvning med passagerer, post og fragt mellem medlemsstaterne	7
86/C 240/07	Forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 2511/69 om særlige foranstaltninger til forbedring af produktion og afsætning af citrusfrugter produceret i Fællesskabet	10

I

(Meddelelser)

RÅDET

RÅDETS RESOLUTION

af 15. september 1986

om forbedring af energieffektiviteten i medlemsstaternes industrivirksomheder

(86/C 240/01)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER —

som henviser til Kommissionens meddelelse af 16. maj 1986 med titlen »En europæisk politik for energimæssig effektivisering i industrivirksomhederne«,

som henviser til Rådets resolution af 9. juni 1980⁽¹⁾ og 15. januar 1985⁽²⁾, som tog sigte på at intensivere den energibesparende indsats i Fællesskabet og reducere forbruget og importen af olie, og hvori medlemsstaterne anbefales en række hovedpunkter i et grundlæggende program for energibesparelser,

som henviser til Kommissionens henstilling af 29. juli 1980 om rationel udnyttelse af energi i industrivirksomheder⁽³⁾,

som henviser til Rådets henstilling af 28. juli 1982 om fremme af investeringer i rationel energiudnyttelse⁽⁴⁾, og

som tager følgende i betragtning:

Medlemsstaternes industrivirksomheder har i væsentligt omfang forbedret deres energieffektivitet; ikke desto mindre er der stadig betydelige muligheder for at spare energi i industrien, hvilket kan ske ved anvendelse af teknikker, hvis økonomiske rentabilitet er påvist;

modernisering af produktionsapparatet er på længere sigt hovedkilden til energibesparelser, og herved kan den europæiske industris konkurrenceevne forbedres, og skabelsen af nye arbejdspladser i virksomhederne begünstiges;

de foranstaltninger, medlemsstaterne og Fællesskabet skal iværksætte, kan understøtte og lette de nødvendige forbedringer af energiudnyttelsen i virksomhederne, hvilket navnlig kan ske gennem forskning, demonstration og hensigtsmæssig finansiering af investeringerne samt gennem oplysning og uddannelse;

de nuværende voldsomme fald i oliepriserne er ikke af varig karakter; de kan få direkte negative følger for en tilstrækkelig og på lang sigt sikker energiforsyning og er derfor en ny udfordring for Fællesskabets energibesparelspolitik —

1. *opfordrer* medlemsstaterne til i den nuværende situation med faldende energipriser ikke at slække, men tværtimod styrke deres bestræbelser for at fremme en effektiv udnyttelse af energien, navnlig i de industrivirksomheder, hvor dette er økonomisk berettiget;
2. *gør opmærksom på*, at denne politik bør bygge på de energiprispolitiske principper og de foranstaltninger, der er anført i resolutionen af 9. juni 1980 om nye retningslinjer for Fællesskabets indsats på energibesparelsesområdet samt i resolutionen af 15. januar 1985, der indeholder supplerende retningslinjer;
3. *fastslår*, at en forbedring af energieffektiviteten i medlemsstaternes industrivirksomheder ligeledes kan have positive virkninger på miljøet;
4. *noterer sig*, at Kommissionen opmærksomt følger energiprisernes og navnlig olieprisernes udvikling samt konsekvenserne heraf for energibesparelserne i Fællesskabet, navnlig i industrivirksomhederne;

(¹) EFT nr. C 149 af 18. 6. 1980, s. 1 og 3.

(²) EFT nr. C 20 af 22. 1. 1985, s. 1.

(³) EFT nr. L 239 af 12. 9. 1980, s. 26.

(⁴) EFT nr. L 247 af 23. 8. 1982, s. 9.

5. *tager til efterretning*, at Kommissionen i fremtiden agter at udføre sit arbejde for energibesparelser i industrisektoren efter følgende hovedlinjer:
- projekter, der forelægges af industrien og af mindre og mellemstore virksomheder inden for rammerne af Fællesskabets demonstrationsprogram på energiområdet, skal fortsat spille en betydelig rolle, navnlig når de vedrører energibesparelser og genindvinding af industriaffald;
 - udveksling af oplysninger og erfaringer mellem medlemsstaterne om de resultater, de har opnået i forbindelse med deres programmer, skal fremmes, herunder navnlig udvekslingen af synspunkter på europæisk plan mellem de foreninger, der i medlemsstaterne beskæftiger sig med energibesparelser;
 - oplysningsarbejdet over for industrivirksomhederne i Fællesskabet om afsluttede demonstrationsprojekter og om løbende aktiviteter, som f.eks. seminarer, oplysningsworkshops og specifikke undersøgelser, skal intensiveres for at lette udbredelsen af de demonstrerede teknikker;
 - bestræbelserne på at spare energi i industrisektoren inden for rammerne af Fællesskabets ikke-nukleare forsknings- og udviklingsprogram skal fortsættes;
 - den faktiske oprettelse af SESAME-databasen for demonstrationsprojekter, der er gennemført som led i de enkelte landes og Fællesskabets programmer, skal fremskyndes med henblik på eventuel oprettelse af et dokumentationscenter for ny energiteknologi;
- inden for rammerne af Fællesskabets energibusprogram skal analyser af energistrømmene i mindre og mellemstore virksomheder inden for visse brancher uddybes, de berørte industrigrene skal informeres om resultaterne, og supplerende foranstaltninger, der med fordel kan iværksættes, skal fastlægges på grundlag af en evaluering af pilotfasen 1985 til 1987;
 - om nødvendigt skal indførelse i industrivirksomhederne af energisyn og forbedring af disse søges fremmet;
 - den serie energianalyser, der allerede er gennemført for visse industrigrenes vedkommende, skal suppleres;
 - der skal anstilles undersøgelser vedrørende passende metoder, som kan tilskynde til markedsføring af nye produkter eller teknikker, der muliggør energibesparelser;
 - kendskabet til nye metoder til finansiering af energibesparende investeringer, som f.eks. tredjepartsfinansiering («third-party financing»), skal udbredes, anvendelsen af risikovillig kapital skal søges fremmet, og de berørte industrivirksomheder og pengeinstitutter — i hvilken forbindelse Den europæiske Investeringsbank kan komme til at spille en rolle — samt medlemsstaterne skal informeres;
6. *opfordrer* Kommissionen til regelmæssigt at informere Rådet om forløbet af disse aktiviteter og de resultater, der opnås.

KOMMISSIONEN

ECU (*)

23. september 1986

(86/C 240/02)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs konv.	43,3732	Spanske pesetas	137,428
Belgiske og luxembourgske francs fin.	43,8386	Portugisiske escudos	150,868
Tyske mark	2,09272	US-dollars	1,02283
Nederlandske gylden	2,36530	Schweizerfrancs	1,68992
Pund sterling	0,708578	Svenske kroner	7,09641
Danske kroner	7,89115	Norske kroner	7,55515
Franske francs	6,85144	Canadiske dollars	1,41918
Italienske lire	1445,01	Østrigske schilling	14,7175
Irske pund	0,763023	Finske mark	5,04052
Græske drakmer	139,100	Yen	157,874
		Australske dollars	1,62097
		Newzealandske dollars	2,12426

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles;
- angiv eget kendeord;
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ECU over fjernskriveren;
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk telexvarer (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), ændret ved forordning (EØF) nr. 2626/84 (EFT nr. L 247 af 16. 9. 1984, s. 1)
Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).
Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).
Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).
Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).
Beslutning truffet af Den europæiske Investeringsbanks styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i *Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende*, der finansieres af Det europæiske økonomiske Fællesskab (EØF) under Den europæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De europæiske Fællesskabers budget

(ugen fra 16. til 20. september 1986)

(86/C 240/03)

Nummer for internationalt udbud	Nummer og dato i Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende	Land	Vedrørende	Sidste dag for tilbud
2466	S 179 af 17. 9. 1986	Sudan	SD-Khartoum: Pumper	24. 10. 1986
2470	S 179 af 17. 9. 1986	Fiji	FG-Suva: Generatoranlæg til forgasning af trækul	4. 11. 1986

Meddelelser fra Kommissionen i henhold til EØF-traktatens artikel 115

(86/C 240/04)

Kommissionen har ved beslutning af 22. september 1986 bemyndiget Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage shorts og andre korte benklæder, lange benklæder, vævede, henhørende under pos. ex 61.01 B V og ex 61.02 B II i den fælles toldtarif, kategori 6, som har oprindelse i Hongkong og frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater.

Beslutningen gælder fra datoen for bekendtgørelsen til den 31. december 1986.

Kommissionen har ved beslutning af 22. september 1986 bemyndiget Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage vævede skjorter (herunder sports- og sportsskjorter), henhørende under pos. 61.03 A i den fælles toldtarif, kategori 8, som har oprindelse i Thailand og Jugoslavien og frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater.

Beslutningen gælder efter datoen for denne beslutning til 31. december 1986.

Kommissionen har ved beslutning af 22. september 1986 afslået en ansøgning fra Den franske Republik om bemyndigelse til fra fællesskabsbehandling at undtage indførsler af produkter af kategori 7, henhørende under pos. 60.05 A ex II og 61.02 B ex II i den fælles toldtarif, som har oprindelse i Sydkorea og frit kan omsættes i de øvrige medlemsstater.

**Produktion af en oplysningsfilm om anaerob forgæring og industriel udnyttelse af denne proces
(produktion af biogas)**

(86/C 240/05)

1. Navn, adresse, telefonnummer på den udbydende myndighed

Tilbud fremsendes til J. J. Boulet, Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, generaldirektoratet for energi, XVII-E-1 — direktoratet for energibesparelser, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (tlf. (02) 235 67 84).

2. Udbudsform

Offentligt udbud.

3. a) Leveringssted

Se punkt 1.

- b) Der skal inden for rammerne af demonstrationsprogrammet under generaldirektoratet for energi, sektoren biomasse og energimæssig udnyttelse af affald, fremstilles en oplysningsfilm om anaerob forgæring omfattende grundprocessen, forskning og udvikling på laboratorieniveau og pilotniveau, demonstrationsprojekter og projekter i fuld størrelse, forgæringsprodukter og deres udnyttelse (biogas, blandet væske, spildevandsbehandling).

Filmens længde: højst 30 minutter.

Format: 16 mm farvenegativ.

Filmmanuskriptet udarbejdes i nært samarbejde med en videnskabelig ekspert, som Kommissionen udpeger. Denne ekspert forestår desuden den videnskabelige overvågning under indspilningen og har ansvaret for den endelige udformning af kommentaren til filmen.

For at dække de forskellige aspekter ved udviklingen af teknikken med anaerob forgæring i hele Fællesskabet indspilles filmen i forskellige europæiske lande.

c)

4. Produktionsfrist

Filmene skal være færdigproduceret inden otte måneder efter kontraktens undertegnelse.

5. a) Navn og adresse på den tjenestegren, som vil kunne fremsende de relevante dokumenter

Se punkt 1. Dokumenterne er udformet på fransk eller engelsk, som er Den europæiske Radio- og Fjernsynsunionens officielle sprog.

b) Frist for anmodning om disse dokumenter

Tre uger efter udbudets offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

c)

6. a) Frist for modtagelse af tilbud

42 dage efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

b) Adresse, hvortil tilbudene fremsendes

Se punkt 1.

c) Det eller de sprog, hvorpå tilbudene skal være udformet

—

7. a)

b)

8. Sikkerhedsstillelse

—

9.

10.

11. Nødvendige oplysninger og formaliteter til vurdering af de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som leverandøren skal opfylde

Tilbudene skal vedlægges dokumenter, der bekræfter tilbudsgiverens finansielle, økonomiske, tekniske og kunstneriske forudsætninger for at lave filmen, samt referencer til lignende arbejder, der er udført inden for de seneste fem år.

12. Tilbudsgiverne er bundet af deres tilbud i:

Fem måneder.

13. Kriterier, der anvendes ved tildelingen af kontrakten. Andre kriterier end den laveste pris anføres, når de ikke er anført i udbudsmaterialet

Følgende kriterier anvendes:

- teknisk kvalitet,
- kunstnerisk kvalitet,
- finansielle vilkår.

14.

15. Afsendelsesdato for indkaldelsen

Det tidspunkt, hvor generalsekretariatet afsender denne indkaldelse til Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 83/416/EØF om udstedelse af tilladelse til interregional ruteflyvning med passagerer, post og fragt mellem medlemsstaterne

KOM(86) 424 endelig udg.

(Forelagt Rådet af Kommissionen den 19. august 1986)

(86/C 240/06)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 84, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets direktiv 83/416/EØF⁽¹⁾, ændret ved direktiv .../.../EØF, er der indført en fælles procedure for udstedelse af tilladelse til interregional ruteflyvning mellem medlemsstaterne;

dette udgør et væsentligt skridt hen imod gennemførelsen af det indre marked;

den ved nævnte direktiv fastlagte ordning er indført forsøgsvis, og det er derfor i direktivets artikel 13 fastsat, at Rådet inden den 1. juli 1986 tager gennemførelsen af direktivet op til fornyet undersøgelse på baggrund af Kommissionens rapporter;

det har vist sig, at der kun er blevet givet tilladelse til oprettelse af nogle få ruter i henhold til direktivets bestemmelser, og der bør derfor gives luftfartsselskaberne øgede muligheder for at udvikle markederne og dermed bidrage til at udvide rutenettet i Fællesskabet;

det er især vigtigt at tilskynde til at flyruterne mellem regionale lufthavne og større lufthavne udbygges, således at Fællesskabets rutenet kan udvikle sig;

restriktioner vedrørende delstrækningernes længde ved ruteflyvning medfører en begrænsning af Fællesskabets luftfartsselskabers muligheder for at tilbyde ruteflyvning og dermed flypassagerernes valgmuligheder;

formålet med fælles regler er at fremme tilblivelsen af direkte, snarere end indirekte, ruter mellem Fællesskabets regioner;

en ansøgning om oprettelse af en direkte flyrute mellem to lufthavne bør ikke afslås, såfremt der allerede foregår ruteflyvning mellem disses nabolufthavne;

gyldighedsperioden for tilladelser bør forlænges til fem år, så luftfartsselskaberne kan indtjene de omkostninger, der er forbundet med oprettelsen af en ny rute;

den potentielle trafikmængde fra visse regionale lufthavne er begrænset, men der kan gennemføres rentabel beflyvning af sådanne lufthavne, hvis den kombineres med beflyvning af andre regionale lufthavne i Fællesskabet, med de deraf følgende energi- og omkostningsbesparelser;

de berørte stater bør bemyndiges til at sikre den interregionale ruteflyvning en vis stabilitet;

der bør kun gives luftfartsselskaberne tilladelse til at udføre interregional ruteflyvning, såfremt den statslige kontrol med deres økonomiske og tekniske soliditet er fyldestgørende;

direktiv 83/416/EØF bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 83/416/EØF foretages følgende ændringer:

1. Artikel 1 ændres således:

i) litra a) udgår;

ii) litra c) affattes således:

⁽¹⁾ EFT nr. L 237 af 26. 8. 1983, s. 19.

- »c) mellem lufthavne i Fællesskabet af kategori 2 og 2 eller kategori 2 og 1, der er åbne for international rutetrafik. Klassificeringen af lufthavnene fremgår af bilag A.«

2. Artikel 3 affattes således:

»Artikel 3

1. Hvis det pågældende luftfartsselskabs hjemstat giver sin godkendelse, sender den ansøgningen om beflyvning af en interregional luftrute til den eller de berørte stater.

2. Den eller de berørte stater giver luftfartsselskabet tilladelse til at beflyve en sådan interregional luftrute, hvis flyvningen opfylder bestemmelserne i dette direktiv.

3. Når hjemstaten fremsender en ansøgning om beflyvning af en interregional luftrute til den eller de berørte stater, skal den eller de pågældende stater inden tre måneder efter datoen for modtagelsen træffe afgørelse enten om tilladelse til beflyvning af ruten eller om afslag på ansøgningen af de i dette direktiv nævnte grunde og give hjemstaten og Kommissionen meddelelse om afgørelsen.«

3. Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

En interregional luftrute kan ikke godkendes i henhold til dette direktiv, medmindre udgangspunktet for ruten ligger i det pågældende luftfartsselskabs hjemstat. Der skal dog i medfør af dette direktiv gives tilladelse til oprettelse af en interregional luftrute mellem to eller flere medlemsstater ud over selskabets hjemstat, såfremt en sådan rute udgør forlængelse af en rute til eller fra et luftfartsselskabs hjemstat, og såfremt der ikke derved etableres en indirekte rute mellem to lufthavne i kategori 1.«

4. I artikel 5, stk. 2, ændres »tre år« til »fem år«.

5. Artikel 6, stk. 1, litra c) og stk. 2 affattes således:

- »1. c) de påtænkte tariffer er ikke i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 7.

2. En berørt stat kan som betingelse for tilladelsen kræve, at det luftfartsselskab i Fællesskabet, der har indgivet ansøgningen, forpligter sig til at drive den pågældende rute i tolv måneder eller — såfremt der er tale om en ren sæsonrute — i to sæsoner.«

6. Artikel 9 affattes således:

»Artikel 9

1. Bestemmelserne i dette direktiv berører ikke medlemsstaternes love og administrative bestemmelser, der gælder på nationalt, regionalt eller lokalt plan, og som vedrører miljøbeskyttelse og sociale vilkår eller spørgsmål om placeringen, driften og sikkerheden af lufthavne eller lufthavnsanlæg. Sådanne love og administrative bestemmelser må dog ikke medføre forskelsbehandling af interregionale luftruter.

2. Hjemstaten sikrer og kontrollerer regelmæssigt, at luftfartsselskaber, der foretager ruteflyvning i henhold til dette direktiv, har den nødvendige økonomiske og tekniske soliditet, og afslår at give sin tilladelse eller trækker den tilbage, hvis den finder resultatet af kontrollen utilfredsstillende.

3. Medlemsstaterne skal straks underrette Kommissionen om uheld og ulykker, som rammer fly, der benyttes på ruter, hvortil der er givet tilladelse i medfør af dette direktiv, på en formular, der svarer til det af Organisationen for international civil Luftfart udarbejdede meddelelsesskema for uheld og ulykker. Kommissionen medtager sådanne oplysninger i den i artikel 12 omhandlede årlige rapport.«

7. I artikel 13 erstattes »1986« med »1989«.

8. Bilag A erstattes af bilaget til dette direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne træffer efter høring af Kommissionen de nødvendige foranstaltninger til ændring af deres love og administrative bestemmelser for at bringe dem i overensstemmelse med dette direktiv senest den 1. januar 1987.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen alle de love og administrative bestemmelser, som de vedtager for at efterkomme dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

»BILAG A

Bilag

Klassificering af lufthavne, der er åbne for international rutetrafik

Medlemsstat	Lufthavn	Lufthavnskategori
BELGIEN	Bruxelles/Brussel-Zaventem	1
DANMARK	København-Kastrup/Roskilde	1
TYSKLAND	Frankfurt/Rhein-Main	1
	Düsseldorf-Lohausen	1
	München-Riem	1
SPANIEN	Palma de Mallorca	1
	Madrid/Barajas	1
	Malaga	1
	Las Palmas	1
GRÆKENLAND	Athina-Hellinikon	1
	Thessaloniki-Micra	1
FRANKRIG	Paris-Charles de Gaulle/Orly	1
IRLAND	Dublin	1
ITALIEN	Roma-Fiumicino/Ciampino	1
	Milano-Linate/Malpensa	1
NEDERLANDENE	Amsterdam-Schiphol	1
PORTUGAL	Lisboa	1
	Faro	1
DET FORENEDE KONGERIGE	London-Heathrow/Gatwick/Stansted	1
	Luton	1
<i>Alle øvrige lufthavne, der er åbne for international rutetrafik</i>		2*

Forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 2511/69 om særlige foranstaltninger til forbedring af produktion og afsætning af citrusfrugter produceret i Fællesskabet

KOM(86) 462 endelig udg.

(Forelagt Rådet af Kommissionen den 12. september 1986)

(86/C 240/07)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Frankrig har i medfør af Rådets forordning (EØF) nr. 2511/69⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1204/82⁽²⁾, iværksat en omstillingsplan for citrusdyrkingen på Korsika i overensstemmelse med det program, som Kommissionen godkendte den 21. november 1983;

som følge af den usædvanlige strenge vinter i 1984/85 har citrusavlerne på Korsika, som den franske regering erklærede for katastrofeområde, ikke kunnet gennemføre alle de arbejder, der er omhandlet i planen, og en yderligere frist på to år er derfor nødvendig for at færdiggøre hele programmet;

frosten har ødelagt en betydelig del af de podninger, der er foretaget som led i programmet, og den anførte begyndelsesdato for arbejdet, nemlig den 31. december

1983, bør derfor udgå, da nogle arbejder må påbegyndes på ny;

varigheden af den fælles foranstaltning bør forlænges med to år for at sikre gennemførelsen af de påbegyndte arbejder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 2, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2511/69

— udgår »forudsat at de påbegyndes indtil den 31. december 1983«,

og

— »den 31. december 1986« ændres til »den 31. december 1988«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT nr. L 318 af 18. 12. 1969, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 140 af 20. 5. 1982, s. 38.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

LANDBRUGETS STILLING I FÆLLESSKABET

RAPPORT 1985

Udgivet i tilslutning til »Nittende Almindelige Beretning om De europæiske Fællesskabers Virksomhed«

Denne rapport er den ellefte offentliggjorte udgave af årsrapporten om Landbrugets stilling i Fællesskabet. Den indeholder analyser og statistiske oplysninger vedrørende generelle forhold (de økonomiske forhold, verdensmarkedet), produktionsfaktorer, strukturer og situationen på de forskellige markeder for landbrugsprodukter, hindringer for det fælles marked for landbrugsprodukter, forbrugernes og producenternes stilling, samt finansielle aspekter. Den berører ligeledes udsigterne i almindelighed samt markedsudsigterne for de enkelte landbrugsprodukter.

439 s., 11 diagr.

Udgives på: dansk, tysk, græsk, engelsk, fransk, italiensk, nederlandsk.

Katalognummer: CB-44-85-670-DA-C

ISBN 92-825-5791-X

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

ECU 22,28 bfr. 1 000 dkr. 180.



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg.

Prepared by Gesellschaft für Information und Dokumentation for the Commission of the European Communities

THESAURUS GUIDE

Analytical directory of selected vocabularies for information retrieval, 1985

In 1971 the Council of Ministers of the European Communities launched a programme of cooperation between the Member States in the field of scientific and technical information. On the basis of this initiative, the Commission of the European Communities prepared an action plan for information and documentation in consultation with the Committee for Information and Documentation on Science and Technology (CIDST). One important objective of this action plan was to facilitate the exchange of data between information systems, thus significantly improving user information, by developing and using suitable monolingual and multilingual retrieval aids, in particular thesauri.

In accordance with this policy, the Commission decided to create a data base providing bibliographical and factual information on all the thesauri available in at least one of the official EC languages. This was designed to serve some very important user interests, namely:

- the choice of a suitable retrieval instrument;
- avoidance of duplication of work when compiling new thesauri;
- the scientific study of thesauri as a basis for further development and harmonization.

The Commission entrusted this project to the Gesellschaft für Information und Dokumentation mbH (GID) and after three years' work on the project GID has produced the present guide. The collected data will also be made available to the user in the form of a data bank.

1985 — XXXVI + 748 pp.

Published in: English

Prices (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 3 600	DKR 642	DRA 10 620	ESC 10 000	HFL 200
IRL 57,80	PTA 11 840	UKL 50,00	USA 72,00	

On sale at:

NORTH-HOLLAND
P. O. Box 1991
NL-1000 BZ Amsterdam



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg